



大会

第五十八届会议

正式记录

第一次全体会议

2003年9月16日星期二下午3时举行
纽约

主席：亨特先生 (圣卢西亚)

下午3时15分开会

临时议程项目 1

大会主席宣布会议开幕

主席 (以英语发言)：我宣布大会第五十八届常会开幕。

临时议程项目 2

默祷或默念一分钟

主席 (以英语发言)：各位代表记得，在其第五十七届会议的闭幕会上，大会通过了第 57/338 号决议，谴责对在巴格达的联合国人员和房舍的攻击。作为大会第五十八届会议主席，我借此机会向在对联合国、一个象征着、并致力于对人类服务的组织的袭击中遇难者家属表示我和大会全体成员的慰问。秘书长本人把这一悲剧确定为“对全球团结和集体安全构想的直接挑战”(A/58/323, 第 2 段)。

今天，当我们开始大会新一届会议的时候，我们必须重申对联合国的充分支持 and 对其忠心耿耿的工作人员的尊重，他们不管在外地还是在总部，孜孜不倦地努力，并且致力于联合国的宗旨和原则。他们为了和平事业鞠躬尽瘁，有时付出最高的代价。我们必须重新对联合国人员的安全作出承诺。

我在根据议事规则第 62 条请各位代表默祷或默念一分钟之前建议，在我们默祷或默念时，我们还应该向在 2003 年 8 月 19 日驻巴格达联合国办事处被炸事件中丧生或受伤的联合国秘书处同事们致意。

本着这一精神，我请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

临时议程项目 126

联合国经费分摊比额表 (A/58/360)

主席 (以英语发言)：在审议议程项目之前，我谨按照惯例，请大会注意文件 A/58/360，内载秘书长给大会主席的一封信，他在信中通知大会，按照《宪章》第十九条的条款，14 个国家拖欠其联合国会费。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可认为大会适当注意到文件 A/58/360 中的情况？

就这样决定。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



临时议程项目 3

出席大会第五十八届会议各国代表的全权证书

(a) 任命全权证书委员会成员

主席（以英语发言）：议事规则第 28 条规定，大会在每届会议开始时将根据主席的建议，任命一个由 9 名成员组成的全权证书委员会。

因此，提议第五十八届会议的全权证书委员会应由下列会员国组成：安提瓜和巴布达、佛得角、中国、哥斯达黎加、埃塞俄比亚、斐济、新西兰、俄罗斯联邦和美利坚合众国。

我是否可认为我提到的各会员国因此被任命为全权证书委员会的成员？

就这样决定。

主席的发言

主席（以英语发言）：作为大会这一联合国唯一普遍机构的第五十八届会议的领导，对我而言是一项庄严的承诺。大会成员赋予我这种在本组织和全世界面临严峻挑战的时刻而承担这一崇高职务的权利，使我深为荣幸。

这对于圣卢西亚政府和人民也是一个重要的时刻。联合国始终是我国外交关系的基石，我们通过对本组织工作的持续支持和参与而表明了对她的承诺。我谨特别感谢圣卢西亚总理肯尼·安东尼阁下，他个人对联合国及多边主义的承诺加强了这一主席职务。

我赞扬我的前任扬·卡万阁下在联合国的关键时期给予大会的领导。我特别感谢他的合作与支持，以及他对执行大会关于早日举行主席的选举以让离任主席和继任主席之间顺利移交的决定的文字和精神所作的重要贡献。我要向卡万先生保证，我们将扩大大会在他的领导下所取得的成就。

人们说一个人如果躺着不动，就不会在时间的沙丘中留下足迹。秘书长科菲·安南以其持续的成就和

代表联合国而努力的速度，使其足迹不可磨灭地印在时间的沙丘中。我赞扬他的奉献和承诺，期待着同他密切合作以实现大会的目标。

我要借此机会向秘书长特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛、其他联合国工作人员以及在巴格达的可怕悲剧中牺牲或受伤的所有人表示悼念。我认为联合国应继续集中于其在伊拉克的目标：推动恢复和平与安全并确保人道主义援助的运送和伊拉克人民主权的恢复。这是对比埃拉·德梅洛先生及其同事的牺牲和艰苦工作的最恰当的怀念。

在这种动荡的时代中，世界人民指望联合国保障从可持续发展到和平与安全这种对他们来说是根本的东西。本组织面临的挑战是只能通过坚定地坚持《宪章》的原则和宗旨、尤其是其各会员国间合作解决国际问题的眼光而满足这种合理愿望。

今天，联合国处于紧要的关头，面临着一系列非同一般的环境以及艰巨的新的和现有的问题。

因此，联合国应该做些什么？我们必须积极谋求多边主义利益。我们必须重申联合国的中心作用，联合国乃是有史以来建立的最重要多边组织，它经历了时间的考验。我们必须维护《联合国宪章》和国际法的各项原则与宗旨。我们必须重申大会的权威，把它作为《宪章》规定的负有重要监督和决策责任的唯一普遍性机构。

对大会历届会议的审视情况证明，历届主席都致力于联合国改革、特别是振兴和加强大会。改革联合国的必要性并没有改变。的确，在目前国际环境中，这种必要性显得更为急迫。

有人认为我们这个具有 58 年历史的联合国不仅需要改革，而且需要根本改造。秘书长近日也亲自表示、现在可能到了彻底调整联合国结构、包括调整《宪章》主要机构的时候。他进一步指出，他计划在这方面提出建议。我们都非常感兴趣地期待着秘书长可能愿意提交大会审议的任何建议，无论是程序性建议还是实质性建议，我相信，我这样说代表了所有会员国。

在此次审查后，大会将能够确定如何从事工作，同时主要铭记即将在大会一般性辩论中发言的许多国家元首和政府首脑表达的各种观点。

作为振兴大会工作组主席，我提议对本组工作进行评估，以便使我们可以确定今后重要的步骤。作为主席，我愿听取旨在振兴和加强大会的其他提议。

我认为，正如俗语所说，为了理解未来，我们必须回顾过去。但是，虽然我们应该学习过去的经验，但我们不应受其束缚。因此，我们必须在振兴大会时统筹兼顾连续性和变革，确定保留什么和舍弃什么。我们应该系统地标明我们取得成功的每个步骤，以便在我们对今后成就做出战略选择时，仍可保持这些成就。

例如，我已就总务委员会执行其任务和为更好协助主席管理大会而加强其作用与运作问题，征求了该委员会的意见。我认为此类主动行动使我们的振兴努力大有希望。

的确，我们在可以实现我们的目标时效力最高。我们因此可以迅速果断地采取行动、同各区域集团和其他集团进行合作，使各会员国都为处理手头问题做出承诺。

我在几个月的广泛磋商过程中得到了大家重新关心大会事务的保证，人们普遍认为，挑战联合国和世界的全球问题与危机为大会拓宽对全球事务的影响力开启了机会之窗。因此，我们必须大胆地采取行动——不是以我们的言词，而是以我们的行动——对大会所受到的批评做出回应。会员国必须通过确保辩论与行动携手并进、确保解决办法同问题相适宜、并确保大会在争取更美好世界的全球主动行动中发挥显赫作用，展示多边主义力量和大会议的价值。我对大会愿抓住这个机会向前迈进表示谨慎乐观。

让我们开始把大会置于不断展现的全球社会经济变革的中心。尤其是，全球化和贸易自由化一马当先，正在通过基于规则的制度改变世界经济的结构和程序。然而，如果其效果仅仅是牺牲多数人利益，使

少数人致富，或在全球经济中造成和加剧不平等和不正义，那么这两个程序就会失败。另外，全球化和贸易自由化正在以如此迅猛的速度发展，以至于大多数发展中国家经常没有时间采取行动——而只是作出反应。更有甚者，在发展中国家努力对付其他严重经济问题，包括债台高筑、商品价格动荡不安、日趋贫困和艾滋病毒/艾滋病流行时，接受该制度的种种规则又给许多发展中国家带来严重挑战。

近年来，许多发展中国家过去取得的经济社会成果都发生了急遽逆转。全球系统也尚未承认特殊区别待遇，更不用说为此重要目的制定必要规则了。鉴于加入世界经济乃是所有国家国内经济增长与繁荣的关键，因此这些问题越来越紧迫。

大会可以在确保全球化和贸易自由化兼顾实现全球经济平等、确保满足各国实现可持续发展、繁荣与和平期望方面发挥重要作用。大会是十多年来支持召开历次首脑会议和会议的指路灯，其目标是协助会员国、特别是发展中世界实现其发展目标。国际社会必须履行在这些论坛上做出的各项承诺，尤其更要努力实现千年发展目标。

有人辩称，全球发展问题的领导责任应由发展机构和国际金融机构来承担，而不应由联合国来承担。但实际上，《宪章》已授权大会就发展问题提出政策指南。大会是所有会员国均可平等参与这一进程的唯一普遍性论坛。因此，大会必须确保该系统的一致性。

大会曾在第五十七届会议上，就统筹和协调一致地执行联合国各次主要会议和首脑会议的成果并采取后续行动问题，着手在其各项主动行动的决策和执行工作之间建造重要桥梁。

在本届会议上，我们必须推动这项工作并对其他紧迫的发展问题采取行动，例如商品贸易和公司责任制。我们将通过参与性对话处理许多这些问题。

许多发展中国家没有大量发展选择，由于其特殊的情况，实际上面临严重的挑战。小岛屿发展中国家

将于 2004 年在毛里求斯再次领导处理这些问题，突出它们面对的一系列广泛的挑战。它们将再次呼吁为解决其日益增长的脆弱性和它们在当前全球环境中被迫作出特别困难的决定的情况采取行动。我们敦促国际社会支持对小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的十年期审查以及审查建议的措施的执行工作取得圆满结果。

在非洲发展新伙伴关系中，非洲领导人采取主动行动，以加快经济增长、可持续发展、减少贫困和提高非洲人民的生活水准。大会对非洲发展新伙伴关系表示了坚决的支持。它现在必须鼓励联合国系统和更广泛的国际社会对非洲发展新伙伴关系的目的是目标的贯彻作出有益的贡献。

即将召开的有关艾滋病毒/艾滋病高级全体会议是极其重要的，尤其是对非洲和加勒比，因为这一致命传染病在这些地区产生了破坏性影响。事实上，艾滋病毒/艾滋病是对受影响国家的发展的最严重的挑战之一。我们希望，对社会经济发展都如此关键的艾滋病毒/艾滋病高级全体会议和发展资金筹供高级别对话，能够成为这些领域中注重行动的解决方法的推动力。我们相信，大会也必须解决冲突和发展，因为我们知道，内部冲突不仅影响和平与安全，而且也严重阻碍社会经济发展。

联合国的一个出色的成功就是对世界大多数人民的自决作出的贡献，这些人民的国家现在作为主权和平等国家参加本大会。联合国必须通过 24 国委员会继续积极参加非殖化进程，以确保其中许多位于加勒比的剩余的非自治领土能够行使其自决权。

联合国对维护和平和加强世界安全负有全面的责任，安全理事会承担着特殊的责任。毫无疑问，和平解决争端仍然是联合国必须为之努力的理想，尽管国内和国际冲突仍然很普遍，特别是在非洲、亚洲和中东。实际上，中东的事态发展继续使我们大家感到严重关切。我回顾，在我于 6 月 6 日当选之后进行的协商中，人们对提议的行进图的可能的成果抱有一些

希望。但是，局势继续恶化，需要各方重新作出承诺，并要对该区域的和平提出新的想法和方法。

8 月 19 日对联合国驻巴格达总部的摧毁表明，不仅参与冲突的人，而且为世界人民服务的人也面临危险。实际上，有针对性的联合国的参与有助于打破内部动荡和暴力动乱的恶性循环，这种循环导致经济恶化和停滞，并进一步加剧冲突。联合国在冲突和战争后重建国家方面有着大量经验和知识。在这动荡的全球环境中，我们需要向本组织提供完成维护和平与安全任务并解决冲突和战争根源的手段。在这样做时，联合国必须体量受影响国家人民寻找自己解决方法的权力。以任何其他方法采取行动很可能削弱本组织的信誉。

在收到安全理事会的报告之后大会将有机会审查这些重要问题。我将按规定总结一下对报告的讨论，以帮助安全理事会今后的审议。我期望报告和总结都将反应联合国在和平与安全领域中面临的危机和挑战。

在安全理事会改革问题上，我们不能从对这个问题作出决定退步。十年多以来，我们对这个问题进行了审议，取得了很少的进展。我期望，在第五十八届会议的一般性辩论中就这个问题提出的见解将决定是否存在着推动改革的政治意愿。

联合国在决定国际标准方面表现出色。今天，多边条约为促进和保护包括妇女和儿童权利在内的人权制定了标准，涉及国际关系的重要领域，如跨国犯罪、海洋、裁军以及日益严峻的恐怖主义挑战。在我们对 9 月 11 日的恐怖主义袭击的第二周年和世界各地的其他袭击进行思考时，我们想到我们都生活在恐怖主义的可怕的阴影之下。恐怖主义问题不仅影响和平——它也对社会和谐和生活质量产生负面影响、扰乱了重要的经济活动，并摧毁了受影响国家和地区的基础设施。

我相信，国际社会应当对恐怖主义采取双管齐下的方法。我们必须在任何地方对抗任何形式的恐怖主

义，而且我们必须解决恐怖主义的根源，以便作为制止绝望、受到误导和受排挤的人的可怕行动的长期解决方法。但是，即便在同恐怖主义祸害作斗争时我们也必须对人权、基本自由和国际法抱有最大的尊重。

不能指望联合国在没有充分资源的情况下完成任务。在本预算年，我们应当保证提供充分的资源，使本组织能够在负责的预算管理的可接受的范围内有效响应全球社会当前的需要。

约 100 位国家元首和政府首脑已经决定参加大会第五十八届会议一般性辩论。我将认真听取他们关于优先事项的看法，这将为大会本届会议工作提供框架。

在磋商期间，我经常被问道，我希望圣卢西亚担任主席期间的特点是什么。关于这个事项，我的想法是明确的。我希望这届会议是一届着重于行动的会议，在这届会议期间，作出的决定得到执行，在这届会议期间，我们为此目的而共同努力。世界人民期待着我们给予他们希望，希望看到我们落实解决他们各种问题的办法。世界不能够让各种会谈陷入僵局，令人遗憾的是，在坎昆就发生了这种情形。各种问题急需解决，但由于陷入僵局而造成延误，使这些问题发酵，造成无谓的痛苦和恶化，终于不可收拾。

但是，大会愿意在第五十八届会议期间取得新的突破，取得重大成就，我对此充满希望。为了做到这一点，我们必须将原则置于权宜策略之上，将明确措施置于含糊办法之上，将客观性置于偏见之上，将创造性思维置于不灵活态度之上。最重要的是，我们需要行动，克服惰性。我们必须保证我们在本届大会期

间推动的政策不仅符合我们各国家和地区的利益，而且符合全世界人民的利益。

我呼吁大会，我们应该共同努力，保证人们对这届大会的记忆是：大会在这届会议期间坚定地采取行动，重新确定它作为联合国首要决策机构的作用。

临时议程项目 8

安排工作、通过议程和分配项目

会议委员会主席的信(A/58/356)

主席（以英语发言）：大会现在审议 A/58/356 号文件，其中载有 2003 年 9 月 9 日会议委员会主席给大会主席的信。

各成员知道，依照大会第 40/243 号决议第一节第 7 段的规定，大会附属机构，非经大会明确授权，不得在大会常会主要会期期间于联合国总部举行会议。因此，会议委员会为信中所列各附属机构提出授权请求，但有一项严格的谅解，即这些会议只能在有设施和服务时举行。

我是否可以认为大会希望授权会议委员会主席信件所列大会各附属机构在大会第五十八届会议主要会期期间举行会议？

就这样决定。

主席（以英语发言）：在结束这次会议之前，我谨通知各位代表，联合国消防股将作一次非常重要的报告。我请各代表团留在座位上，听取报告。

下午 4 时散会